Sommaire - Inhoud

# Auteurs & Media 2012/6

## Editoriaal


Oproep aan de politici en de filmsector: weg met de Belgische filmkeuring! . . . . . 515
*Dirk Voorhoof*

Le Traité ACTA est mort ? Vive le Traité Acta ! . . . . . 518
*Alain Berenboom*


## Vrije tribune


Openbaarheid van rechtspraak en het verwerken van persoonsgegevens: categorisch denken vermijden . . . . . 520
*Ronny Saelens, Paul de Hert en Serge Gutwirth*

Vlaamse filmsector voorstander van Europese harmonisatie . . . . . 524
*Ellen Onkelinx*


## Doctrine/Rechtsleer

### Droit d'auteur/Auteursrecht


Internet Copyright Infringement: Remedies against Intermediaries – The European Perspective on Host and Access Providers . . . . . 525
*Jan Bernd Nordemann*

The Beijing Treaty on Audiovisual Performances . . . . . 539
*Silke von Lewinski*


## Jurisprudence/Rechtspraak

### Droit d'auteur/Auteursrecht


C.J.U.E. (gr. ch.)
2 mai 2012 . . . . . 547
*SAS Institute Inc. c. World Programming Ltd*

Droit d'auteur – Programme d'ordinateur – Directive 91/250 – Articles 1er, § 2, et 5, § 3 – Portée de la protection – Création directe ou par un autre processus – Programme d'ordinateur protégé par le droit d'auteur – Reprise des fonctions par un second programme sans accès au code source du premier – Décompilation du code objet du premier programme d'ordinateur – Directive 2001/29/CE – Droit d'auteur et droits voisins dans la société de l'information – Article 2, sous a) – Manuel d'utilisation d'un programme d'ordinateur – Reproduction dans un autre programme d'ordinateur – Violation du droit d'auteur – Condition – Expression de la création intellectuelle propre à l'auteur du manuel d'utilisation

Auteursrecht – Computerprogramma – Richtlijn 91/250 – Artt. 1, § 2, en 5, § 3 – Omvang van bescherming – Rechtstreekse schepping of door een ander proces – Computerprogramma beschermd door het auteursrecht – Overname van functies door een tweede programma zonder toegang tot de broncode van de eerste – Decompilatie van de objectcode van het eerste computerprogramma – Richtlijn 2001/29/EG – Auteursrecht en naburige rechten in de informatiemaatschappij – Art. 2 a) – Gebruikershandleiding van een computerprogramma – Reproductie in een ander computerprogramma – Schending van het auteursrecht – Voorwaarde – Uitdrukking van de eigen intellectuele schepping van de auteur van de handleiding

*«Régimes de protection et portée des exceptions dans le domaine des logiciels»,*
*note de Benoit Michaux*

HJEU (4de k.)
21 juni 2012 . . . . . 552
*T.A.J. Donner*

Auteursrecht – Vrij verkeer van goederen – Verkoop van kopieën van werken in een lidstaat waar deze werken niet door het auteursrecht worden beschermd – Vervoer van deze goederen naar andere lidstaat waar dit strafbaar is – Strafprocedure tegen vervoerder wegens medeplichtigheid aan illegale verspreiding van auteursrechtelijk beschermd werk

Droit d'auteur – Libre circulation des marchandises – Vente de copies d'œuvres dans un État membre où le droit d'auteur relatif à ces œuvres n'est pas protégé – Transport de ces marchandises vers un autre État membre où la violation dudit droit d'auteur est sanctionnée par le droit pénal – Procédure pénale contre le transporteur pour complicité dans la distribution illicite d'une œuvre protégée par le droit d'auteur

C.J.U.E. (gr. ch.)
3 juillet 2012 . . . . . 556
*UsedSoft GmbH c. Oracle International Corp.*

Droit d'auteur – Protection juridique des programmes d'ordinateur – Commercialisation de licences de programmes d'ordinateur d'occasion téléchargés à partir d'internet – Directive 2009/24/CE – Articles 4, § 2, et 5, § 1er – Épuisement du droit de distribution – Notion d'«acquéreur légitime»

Auteursrecht – Rechtsbescherming van computerprogramma's – Verhandeling van

# Auteurs & Media 2012/6

gebruikte licenties voor computerprogramma's gedownload van internet – Richtlijn 2009/24/EG – Artt. 4, § 2 en 5 § 1 – Uitputting van distributierecht – Begrip rechtmatige verkrijger

*«Le marché d'occasion des licences de logiciels», note de Benoit Michaux*

## Droit des médias/Mediarecht

Recente arresten van het EHRM in verband met art. 10 EVRM (vrijheid van meningsuiting en informatie)
Arrêts récents de la C.E.D.H. se rapportant à l'article 10 de la Convention européenne des droits de l'homme (liberté d'expression et d'information) . . . . . 563

HJEU (1ste k.)
24 november 2011 . . . . . 587

*Europese Commissie t. Koninkrijk Spanje*

Niet-nakoming – Richtlijn 89/552/EG – Televisieomroep – Reclamespots – Zendtijd

Non-respect – Directive 89/552/CE – Télédiffuseur – Spots publicitaires – Temps de diffusion

*Noot van Jeroen Verschakelen*

Cons. État (XV^e ch.)
27 juin 2012 . . . . . 590

*Brutélé c. C.S.A.*

Radiodiffusion – Télévision – Péréquation tarifaire – Même offre de services – Offre de base –Télévisions locales – Égalité de tarifs

Radio-omroep – Televisie – Gelijke tarieven – Hetzelfde aanbod van diensten – Basisaanbod – Lokale televisiestations – Gelijke tarieven

Rb. Brugge (1ste k.)
30 april 2012 . . . . . 592

*S. Stijnen t. W. Devynck en C. Van Thillo*

Persvrijheid – Vrijheid van expressie en informatie – Journalist – Uitgever – Getrapte verantwoordelijkheid – Recht op bescherming van de eer en goede naam – Publiek persoon – Journalistieke bronnen – Civielrechtelijke aansprakelijkheid – Code van de Raad voor de Journalistiek – Fout – Schade – Verplichte publicatie vonnis (neen)

Liberté de la presse – Liberté d'expression et d'information – Journaliste – Éditeur – Responsabilité en cascade – Droit à la protection de l'honneur et de la réputation – Personnage public – Sources journalistiques – Responsabilité civile – Code du «Raad voor de Journalistiek» – Faute – Dommage – Jugement avec publication obligatoire (non)

*«Rechtspraak integreert Code van de Raad voor de Journalistiek bij beoordeling van "fout" in toepassing van art. 1382 B.W., noot door Dirk Voorhoof.*

Rb. Brussel (20ste k.)
13 december 2011 . . . . . 597

*P. Loridon en b.v.b.a. Bomba t. V. Van De Wal, D. De Wit en n.v. Sanoma Magazines Belgium*

Persvrijheid – Vrijheid van expressie en informatie – Journalist – Uitgever – Getrapte verantwoordelijkheid – Recht op bescherming van de eer en goede naam – Publiek persoon – Bescherming van journalistieke bronnen – Civielrechtelijke aansprakelijkheid – Fout (neen)

Liberté de la presse – Liberté d'expression et d'information – Journaliste – Éditeur – Responsabilité en cascade – Droit à la protection de l'honneur et de la réputation – Personnage public – Protection des sources journalistiques – Responsabilité civile – Faute (non)

Rb. Brussel (20ste k.)
27 maart 2012 . . . . . 602

*J. Verbruggen t. VRT*

Persvrijheid – Vrijheid van expressie en informatie – Journalist – Televisiereportage – Verborgen camera – *Undercover*-journalistiek – Recht op eer en goede naam – *Privacy* – Civielrechtelijke aansprakelijkheid – Zorgvuldigheidsverplichting – Code van de Raad voor de Journalistiek – Fout – Schade – Bewijs van de schade – Morele schade

Liberté de la presse – Liberté d'expression et d'information – Journaliste – Reportage télévisuel – Caméra cachée – Journalisme *undercover* – Droit à l'honneur et à la réputation – Vie privée – Responsabilité civile – Obligation de prudence – Code du «Raad voor de Journalistiek» – Faute – Dommage – Preuve du dommage – Dommage moral

Civ. Liège (6^e ch.)
30 avril 2012 . . . . . 606

*X c. A. Vanbrabant, s.a. Rossel et Cie, J. Crespin, s.a. IPM, Éditions Nuit et jour*

Responsabilité des journalistes – Faute (non) – Violation du secret de l'instruction (non) – Non-respect d'embargo (non) – Atteinte à la vie privée (non) – Diffusion d'informations conformes à la réalité – Responsabilité des éditeurs – Responsabilité en cascade – Faute propre distincte (non) – Application de l'article 1384, alinéa 3, du Code civil (non)

Aansprakelijkheid van de journalist – Fout (neen) – Schending van het geheim van het onderzoek (neen) – Niet naleven van een embargo (neen) – Schending van de *privacy* (neen) – Verspreiding van waarheidsgetrouwe informatie –

# Auteurs & Media 2012/6

Aansprakelijkheid van de uitgever – Trapsgewijze aansprakelijkheid – Eigen andere fout (neen) – Toepassing van art. 1384 lid 3 B.W. (neen)

Voorz. Rb. Brussel (KG)
27 januari 2012 . . . . . 609

*P. Hoste t. n.v. Sanoma Magazines Belgium*

Persvrijheid – Vrijheid van expressie en informatie – Weekblad – Kort geding – *Privacy* – Recht op eer en goede naam – Publiek persoon – Vordering tot verkoopverbod van een weekblad – Verspreidingsverbod (neen)

Liberté de la presse – Liberté d'expression et d'information – Hebdomadaire – Référé – Vie privée – Droit à l'honneur et à la réputation – Personnage public – Action visant à l'interdiction de vente d'un hebdomadaire – Interdiction de diffusion (non)

Comm. Charleroi (prés.)
30 décembre 2011 . . . . . 610

*s.c.r.l. Les journaux francophones belges e.a. c. RTBF*

I. Radio-télévision – RTBF – Objet social – Activité secondaire – Internet – Principe de spécialité des personnes morales – Utilisation d'une subvention

II. Droit européen – Aide d'État – Absence d'effet direct

III. Radio-télévision – Publicité – Diffusion sur internet – Contrat de gestion

I. Openbare omroep – RTBF – Doel – Nevenactiviteit – Internet – Beginsel van specialiteit van rechtspersonen – Gebruik van een subsidie

II. Europees recht – Staatssteun – Afwezigheid van rechtstreekse werking

III. Openbare omroep – Reclame – Uitzending via internet – Beheerscontract

## Actualités/Actualiteiten

Actualités du Conseil supérieur de l'audiovisuel (C.S.A.) . . . . . 618

Raad voor de Journalistiek . . . . . 620

Colloques et comptes rendus
Colloquia en boekbesprekingen . . . . . 624

## Tables 2012/ Tabellen 2012 . . . . . 626